

# EL AUTONOMISTA

DIARIO REPUBLICANO DE AVISOS Y NOTICIAS

FRANQUEO  
CONCERTADO

AÑO XXIII

SE PUBLICA POR LA TARDE

NÚM. 5.653

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

GERONA . . . . . Un mes: UNA peseta.  
Resto de España . . . Trimestre: TRES pesetas  
Extranjero . . . . . id. SEIS id.

Anuncios y comunicados a precios convencionales

Gerona Viernes 14 de Septiembre de 1917

De los trabajos publicados serán responsables sus autores

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN  
Ronda de Fernando Puig, n.º 10

Toda la correspondencia se dirigirá al Director  
No se devuelven los originales

**MAQUINAS SINGER PARA COSER**

PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETADOR DOBLADORA

**Abeuradors, 8. GERONA**

## Consultorio médico quirúrgico

de

**Joaquín Jubert y Eliseo Jubert**

(ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SIFILIS) (ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS)

**Cirugía general**

TELEFONO NUMERO 205

Plaza del Oli, 1, pral. - **GERONA**

## Contra la falsa idea de lo que es el comercio

Preguntado a cualquier comerciante qué concepto tiene acerca de lo que es el comercio y estad seguros de obtener, en la mayoría de los casos, ésta o parecida respuesta: «el arte de enriquecerse». Tal es también la opinión más generalizada entre las gentes que viven fuera de los tráficós, las cuales consideran la profesión mercantil como la aplicación de energías, en forma no siempre noble y lícita, para conseguir una fortuna en el menor tiempo posible. Dejando, pues, a parte a los contados economistas, a los pocos ideólogos que os hablarán del comercio en profundos conceptos y condensarán su finalidad e importancia en una definición ampulosa, aunque de dudosa exactitud en no pocos casos, los demás ven en el comercio una moderna alquimia que puede convertir en oro muy bajos valores y para la cual no se precisan grandes conocimientos; bastan la posesión de unas cuantas fórmulas rutinarias y tener la buena suerte de ca-

El vulgo ha considerado los éxitos comerciales como un *hocus-pocus*, ajeno a toda pretendida instrucción, y tan firmemente se ha mantenido en esta torpe creencia que ha llegado a ser máxima popular el que cuanto menos instruido sea el comerciante, más fácil le es hacer fortuna. En la concepción vulgar y depresiva sobre el carácter del comercio, la apreciación quizá tenga un fondo de verismo: se ha supuesto el comercio como un campo donde la argucia y la mala fe podían obrar libremente, como un terreno propio, y sin que las falsías, la burda trampa, la lucha desleal, la conducta rufianesca, en una palabra, fueran en desdoro del negociante, si con tales ruines armas lograba enriquecerse. Por desgracia, casos hemos visto, y todos podríamos mentar alguno, de hábiles bribones que con la simple astucia del truhán, bordeando el Código sin quedar prendido en sus mallas supieron labrar su fortuna a costa de unos cuantos incautos y siempre con procedimientos de mala ley; a pesar de lo cual disfrutaron de la considera-

ción social, del hipócrita vasallaje que las sociedades modernas rinden al dinero.

Bajo este aspecto es en el que se supone que la ignorancia elimina muchos escrúpulos, no deja oír de la conciencia las recriminaciones y alienta el empleo de los medios más reprochados con tal de llegar a enriquecerse.

Hasta qué punto los mismos comerciantes han de estar interesados en borrar para siempre jamás esa concepción falsa, absurda y denigrante, sólo ellos lo saben. Se clama por la dignificación del comercio, se muestra gran empeño en borrar el estigma que pesa sobre él, impuesto por la conciencia popular, y hay gran interés en revelar la importancia de la función social que el comercio realiza. Pues bien: ¿se quiere que todo esto sea verdad? Comenzad por instruir al comerciante, que sólo siendo instruido podrá reclamar airoosamente, con la frente alta, el lugar a que tiene derecho entre las profesiones liberales y entre los que ejercitan honradamente su actividad en todas las demás manifestaciones de la vida.

Esta instrucción apartará la loca creencia de que el comercio sea el modo de hacer fortuna y, sin negar que a ello pueda llegarse cuando impulse la nave del negocio buen viento, estará contento el comerciante con lograr en el ejercicio de la profesión, un vivir pasable, una fuente de ingresos para cubrir sus necesidades y que poder legar a sus descendientes; lo cual no es poco en los calamitosos tiempos por que atravesamos y parecerá quizá mucho en los amargos días que nos reserva el porvenir. Por aquella instrucción la función comercial logrará mayores ideales y tendrá el conocimiento de su poder para no humillarse rastreramente a la sola consecución del lucro, pasando por todo, sacrificando hasta los más nobles sentimientos de la dignidad personal; poseerá la conciencia de que el ejercicio intelectual que ha de practicar para dirigir la empresa mercantil es tan digno como la especulación del metafísico o el

trabajo de composición del artista y seguramente de más positivo valor que el de éstos, porque tal vez ninguna de las actividades de nuestro tiempo demandará más amplia preparación para aquéllos que están llamados a ejercitarlas que la profesión mercantil.

La importancia de los negocios no debe, pues, medirse por pesetas, sino más bien por la influencia que ejercen y el servicio social que prestan. La ignorancia es muy atrevida y para los negocios—se dice—es precisamente el atrevimiento lo que hace falta. Puede esto ser exacto en muchas ocasiones, pero no olviden los que tal crean aquellos otros casos, mucho más numerosos, en que la ignorancia hizo fracasar empresas saneadas y prósperas y en que aquel mismo atrevimiento condujo a la ruina y al cataclismo, a veces con el sangriento remate del que ante la bancarrota final de sus especulaciones, ante la ruina total y deshonorosa, pone fin a su vida en un último rasgo de dignidad. En cambio, frente a las turbulencias y agitaciones del azar, único puntal, bien endeble por cierto, en que descansan las especulaciones del ignorante atrevido, está la energía optimista, reposada, metódica y segura del que lleva su norte bien preciso y camina hacia él con pasos cortos pero firmes, sin esperar portentosas y rápidas ganancias, que la suerte puede, sin embargo, traerle, pero sin nerviosidades, sin grandes peligros que sortear; creyente en sus conocimientos y esperando en los resultados de su aplicación.

No escapa todo esto a la penetración de muchos que ya transigen con la necesidad de que el comerciante sea un hombre metódico e instruido, pero creen que el orden y los conocimientos precisos a la profesión mercantil se adquieren tan sólo en la práctica. A los que así piensen hemos de recordarles las sabias palabras de Waxweiler, el director del Instituto de Sociología y de la Escuela de Comercio Solvay: «Se podría formular como aforismo que hasta las más pequeñas cosas de la vida se practican mejor con ideas amplias y que éstas no se adquieren acostumbrando al espíritu al empirismo de una rutina tradicional. Es falso decir que por la práctica se va a la pericia. De hecho la

práctica aprisiona al que a ella se entrega; le domina, mientras que debería ser siempre él quien la dominase. El aprendizaje en los talleres o en las casas de comercio es indispensable, pero insuficiente; para que dé frutos es preciso que una visión clara, un juicio sobrio, una vigorosa educación de las facultades de observación y de generalización, un pensamiento libre y un pensamiento lógico acuda a vivificarlos».

Nadie que piense sensatamente podrá sostener hoy ideas contrarias a la educación comercial, conseguida por medio de una instrucción acertada y eficiente. Ni aun los que tuvieron la suerte de lograr un buen empleo sin pasar por las Escuelas de Comercio deben alardear de su ignorancia y citar *su caso* para afirmar la inutilidad de los estudios en el comercio práctico, pues no saben todavía lo que el mañana reserva ante lo inseguro de los empleos en la vida de los negocios. Pondray Warren, en un libro traducido bajo el título *La ciencia de los Negocios; Pensamientos de un negociante* y que, a pesar del título es de carácter más anecdótico que científico, relata que se ofreció a un empleado ocasión para aprender la mecanografía y porque su ocupación de entonces no requería esta habilidad y ganaba lo suficiente para sus necesidades, dejó perder la ocasión.

Poco después quedaba cesante y la buscar empleo se le presentó uno de mecanógrafo: su desidia de otro tiempo le privó de obtener la colocación que apetecía. ¿Cuántos no se encontrarán todos los días en casos parecidos? Conseguido un empleo son muchos los que se creen ya en terreno firme, les ciega la confianza, la pedantería les exagera su propio valer y prefieren gastar las horas libres en la agitación de los placeres o en la molición del descanso que en aprender nuevas cosas, en ilustrarse, y así, cuando por cualquier causa han de dejar el destino que ocupaban se encuentran incapaces para aspirar al desempeño de otros que, de seguir otra conducta, habrían podido obtener.

Reconózcase, por tanto, de una vez la necesidad e importancia de las Escuelas de Comercio, y a los que con desconfianza o malicia hablan mal de ellas y las miran con desprecio debe censurarse-

les su conducta, su labor negativa, pues fuera más noble empeño aportar su concurso a la obra de saneamiento y elevación, si se reconoce que hace falta. Por ignorancia las más de las veces, por displicencia no pocas y quizá en algunas por celos y rivalidades profesionales, se ha retardado o combatido el desarrollo de las Escuelas de Comercio, y como nunca contaron con el apoyo decidido de aquellos que debían dárselo, como la misma solicitud de los poderes públicos tuvieron que ir alcanzándola con cuentagotas, nada tiene de particular que les haya faltado el prestigio que les corresponde. Nacieron aquí en un ambiente que les era poco favorable y la formación de este ambiente, en el que han de vivir y desenvolverse, no es tarea breve. Buena prueba de esta afirmación es que cuantas tentativas se han hecho para mejorar las Escuelas de Comercio han chocado con la más completa indiferencia, no sólo del público, sino de las mismas corporaciones que, por su carácter, debían interesarse directamente en el desarrollo de aquéllas; una indiferencia tan absoluta que es mil veces peor que la oposición más enconada, porque ésta engendra la lucha, que es actividad, es energía, es estímulo que conduce a rectificar errores, a perfeccionar principios, a hacer prevalecer los que por su finalidad deben triunfar de todo obstáculo, al paso que la indiferencia no produce más que apatía, cansancio, desaliento ante la esterilidad de los esfuerzos, ante el doloroso vacío en que se pierden las ideas mejores y las iniciativas más sanas. Mírese nuestro país en el ejemplo de la Argentina, por no citar más que uno y no de los más elocuentes, y sepa que las peticiones de los escolares para la instauración de los altos estudios de Comercio fueron apoyadas eficazmente por el Rector de la Universidad de Buenos Aires, por la alta banca, el Congreso de Comerciantes de Rosario, el Colegio de Contadores, reputados educacionistas y por casi toda la prensa del país. Así fué posible dar cima a una obra que aquí, con la ignorancia supina de unos, la mala fe de otros y la indiferencia de todos, tardaremos años en ver realizada.

P. GUAL VILLALVI  
Catedrático.

El texto del presente número de EL AUTONOMISTA ha sido sometido a la censura del Gobierno militar.

## LA DESCOMPOSICIÓN ALEMANA

Con una imparcialidad y una claridad dignas de ser muy tenidas en cuenta, analiza Stophon Pichon en el «Petit Journal» los fenómenos de descomposición de Alemania, fenómenos que van multiplicándose de día en día.

Ultimamente, señalaba Pichón el enorme cambio de tono del socialista Scheidemann, que hablaba en el Reichstag de las «trágicas faltas del pueblo alemán» y de los colosales errores del Gobierno, terminando él, el hombre que ha votado sin discutirlos siquiera todos los créditos de guerra y ha sancionado sin protesta todas las ignominias por alzarse contra los instigadores de la campaña submarina, que ha calificado de criminal... porque ha provocado la intervención de los Estados Unidos.

También ha puesto Pichón de relieve la figura del pangermanista doctor Michaelis, estigmatizando la grotesca inutilidad de su intervención, decantada por el tejomanejo de una publicidad demasiado ultrancista para ser diestra.

Como nueva prueba del debilitamiento alemán, señala últimamente dicho escritor francés las manifestaciones producidas con motivo del tercer aniversario de la guerra, la evolución del kaiser, y, sobre todo, de sus discursos.

«Antes—dice—Guillermo II defendía su papel de guerrero con arrogancias, con orgullo, alardeando de haber retado a las más poderosas naciones. Hoy, ya no habla así. Hoy se expresa en un tono lacrimoso, tratando de echar a los demás las culpas que sólo él tiene y queriendo inútilmente demostrar que Alemania no fué a la guerra de motu proprio, sino que la obligaron a ir. Antes aseguraba que Francia y Rusia no tardarían más que unas semanas en sucumbir, Ahora afirma que Alemania jamás trató de vencer a ningún país, sino únicamente quiso defenderse de «todo proyecto de conquista» de «toda idea de servidumbre» y pone a Dios por testigo de que entró en la lucha «sin una sombra siquiera de estéril ambición.

De todo esto obtiene Mr. Pichón una lógica consecuencia. Si a Alemania le falta la fé, ¿dónde habrá que ir a buscarla? ¿A Austria? Si Guillermo II se encuentra en tal estado de enervamiento y de inquietud, si el gobierno que él impone a sus súbditos está absolutamente desorientado ¿qué decir de los sentimientos que se perciben a través de los actos y de las palabras del sucesor de Francisco José y de los ministros de la doble monarquía, ya sean los de Viena ya los de Budapest?

Nada ya puede librar a Alemania y a sus aliadas de este debilitamiento moral y físico cada día más creciente. Diríase que los últimos éxitos en Rusia pudieron levantar un instante el estado de ánimo del pueblo y del ejército, porque ignora la verdad, pero no del Gobierno y menos de los generales y mucho menos del emperador, que no ignorando la situación gravísima del país, saben que un triunfo efímero no sirve para nada y que lo único que pudiera hacer—caso de que tuviera alguna efectividad—sería alargar la guerra unos meses más

para que la derrota fuese más rotunda y más completa,

La descomposición de Alemania es evidente. Si alguna seguridad hay en que la paz se hará pronto, está en esa misma descomposición. ¿Quién pudo evitarla? ¿Quién es capaz de evitar la descomposición de un cadáver? Nadie. Y Alemania, desde hace ya bastante tiempo, huele a cadáver en plena descomposición.

Alberto DONADIO.

*La propiedad privada de la tierra cierra el camino de la civilización hasta el punto que es imposible coexistan las dos. Este es el dilema: o se abole la propiedad privada de la tierra, o la civilización actual se convertirá en anarquía y devastación como tantas veces ha ocurrido en la historia de la humanidad. Yo creo que la inevitable lucha ha empezado ya.*

*No es conservadurismo el empeñarse en ignorar tan tremendos hechos; es más bien ceguera que provoca destrucción. El verdadero conservador debe mirar los hechos cara a cara y hablar luego francamente y sin apasionamiento. Este es el deber del momento, porque cuando una cuestión social de gran importancia apremia por arreglarse es muy corto el tiempo aprovechable para dejarse oír la voz de la razón. Las masas de hombres no piensan en ningún tiempo, aun en tiempos de calma es muy difícil hacerles razonar, cuando menos en tiempos revueltos en que la pasión lo arrolla todo y se conducen como rebaño de toros bravos.*

*Es imposible que los actuales ajustes sociales puedan continuar mucho tiempo, por eso no los temo; lo que yo temo es que se sostenga la presa hasta que la corriente se haga furiosamente arrolladora.*

Henry George

## El Congreso de abogados

Entre las numerosas conclusiones aprobadas por las secciones del reciente Congreso de abogados, celebrado en San Sebastián, figuran las siguientes como más principales:

Que se amplíen las facultades de la mujer casada en lo relativo a la administración de sus bienes.

Que se garantice la libertad de la justicia municipal, creándose circunscripciones con jueces técnicos inamovibles.

Que se abaraten el procedimiento civil y el penal, y los recursos gubernativos contra las resoluciones de los registradores de la propiedad.

Que se discipline la situación de los comerciantes en suspensión de pagos.

Que se establezcan jurados mercantiles.

Que se facilite el protesto de letras de cambio.

Que se afirme y desenvuelva la autonomía municipal.

Que se humanice el concepto legal de la reincidencia, y que el Estado indemnice a aquellas personas a quienes se haya detenido o procesado injustamente.

Que se cumpla la promesa pendiente desde 1888, de publicar los apéndices forales al Código civil.

Que se instituyan en el Tribunal Supremo y en la Dirección de los Registros, organismos que entiendan en los pleitos de derecho foral.

Que se legisle en el sentido de la libertad de testar.

Que se reconozca; dentro de la unidad de la patria española, todas las instituciones regionales y municipales que la han formado por su unión.

Que los submarinos militares y mercantes merezcan la misma consideración que los demás buques de una y otra calidad.

Que el Estado, en uso de su soberanía, pueda impedir el paso de aviones sobre nuestro territorio.

Que se constituyan tribunales arbitrales permanentes para resolver los conflictos entre Estados.

Que no se imponga la obligación de nombrar defensor a los abogados, que se defenderán por sí mismos, así en asuntos civiles como criminales.

## CRONICA

### LA VIEJA ZARZUELA ESPAÑOLA

Se ha inaugurado la nueva temporada teatral y se ha inaugurado con un estreno de importancia, tanto por lo que significa como por el éxito alcanzado. Se titula la obra estrenada «¡También la corregidora es guapa!»

Vicente Lleó, el músico a quien debemos, en gran parte, la introducción en España de la opereta vienesa, ha reaccionado. Empresario de Eslava, hace ocho años, nos dió a conocer «La viuda alegre» y «El Conde de Luxemburgo» con los que ganó muchos miles de duros. Empresario de Price ahora, quiere resucitar la vieja zarzuela española, representando las ya casi desterradas obras de nuestro teatro lírico y estrenando otras nuevas, perfectamente clásicas, absolutamente clásicas.

El caso del maestro Lleó es digno del mayor elogio. Si es cierto que hizo mucho daño a nuestra música nacional al imponer la música extranjera, vuelve, arrepentido, a buscar el favor del público, departándole a éste la buena y sana zarzuela que por encima de todos los oxotismos pasajeros ha de sobrevivir al tiempo.

Somos amigos de la renovación, pero cuando lo que renueva es superior a lo renovado. Así, pues, cuando un músico moderno—Usandizaga, por ejemplo—venga con

moldes nuevos, originales, evolutivos y talentados, habremos de aplaudirles sin reservas y descubrirnos a su paso. Pero Usandizaga, como Turina y Falla son casos aislados dentro del ambiente monótono y uniforme de la actual manera musical, y no pueden, por sí solos, dar la pauta de la escuela renovadora. Hemos de atenernos por consiguiente, a lo general y a lo frecuente.

Y lo frecuente y general es que ninguno de los musicógrafos actuales ha escrito nada que nos obligue a olvidar que existen en España zarzuelas muy injustamente desterradas de los teatros y músicos muy inicualemente confinados a un lugar secundario. ¿Qué maestro de los que hoy campan por sus respetos en los tablados zarzueleros, será capaz de escribir una partitura tan española, tan castiza, tan sabrosamente popular como «El barberillo de Lavapiés» o como «Pan y toros»? ¿Qué músico de los que ahora están más en boga, de los más solicitados por las empresas, se siente con talento bastante para eclipsar a Barbieri, para anular a Gaztambide, para conseguir que olvidemos a Arrieta, para hacer que no lloremos a Chapí? Pero ¿es que «Marina» a pesar de los calificativos de cursi y trasnochada con que algunos la motejan, no es cien veces superior a cualquier operetilla de esas en que todo el nervio se cifra en unas pantorrillas más o menos flacas o en unos chistes más o menos gordos?...

Lleó ha querido devolver al pueblo sus platos naturales y yo creo que lo conseguirá. Visto lo sucedido en el primer estreno de la temporada, esta creencia se convierte en convicción absoluta. «¡También la corregidora es guapa!» fué un éxito grande. Y allí no hay nada exótico, ni raro, ni chillón, ni nuevo.

Los versos de Gonzalez Pastor y Tomás Borrás, son clásicos, saben a comida española. La música de Lleó, es española, esencialmente española, música de seguidillas, y de jotas, con costañuelas y bandurrias, sabe también a algo nuestro, muy nuestro y solo nuestro. ¿Cómo no había de gustar al público la obra?

El camino está trazado y nos conviene seguirlo. Es preciso que nos demos cuenta de que sin necesidad de buscar nada fuera tenemos en casa todo lo que nos hace falta para emocionarnos y para divertirnos que son las dos finalidades que debe perseguirse en el teatro. La renovación ha de hacerse sobre lo antiguo, que es probadamente bueno, más que sobre lo nuevo, que sólo es bueno excepcional y aisladamente. Además la renovación, en este caso supone reparación de injusticias y significa expansión cultural. Sí, porque yo estoy convencido de que la mayor parte de esos polillos «bien» que echan pestes de todo lo que es español y se ponen de rodillas ante todo lo que sea extranjero, obran, más que por posse, por ignorancia. ¿Qué saben ellos de clasicismos? Háblenles ustedes de modas y contestarán, pero ¡de cosas viejas, pasadas...!

La mejor máquina para escribir

**YOST**

SIN CINTA VISIBLE

Casa Central de la **YOST** en España: BARQUILLO, 4. — MADRID



Sucursal en **GERONA, Platería, 1**

Afortunadamente esos señoritos están en una notoria equivocación. Los venceremos. Impondremos nuestras obras. Y cuando éstas se representen ahogaremos a fuerza de vítores, el rumor de los bastonazos o de las patadas con que unos caballeros vácuos, demuestran cuál es su gusto artístico y cuál su educación social...

Marciano ZURITA.

## CRONICA

Hemos tenido el gusto de hablar con el Jefe de la central de Teléfonos Interurbanos de esta ciudad, don Constancio Lambau, quién amablemente, habiéndonos de las quejas del público de que nos hicimos eco en pasadas ediciones, nos dijo que eran debidas las deficiencias que se han notado, en primer lugar a la falta de práctica de los empleados del a Mancomunidad en este servicio nuevamente implantado en muchas poblaciones de Cataluña, y a la aglomeración de conferencias de estos días por el retraso del comercio a consecuencia de las pasadas huelgas.

Sin los telefonemas que se expiden hay día que se celebran en esta central cerca de 200 conferencias.

Aceptamos gustosos las explicaciones del señor Lambau en descargo a la justificada queja de un industrial amigo nuestro de gran consideración.

Viajeros llegados de Francia dicen que el domingo se amotinaron varios condenados a trabajos públicos que el paquebot *La Marsa* conducía a Orán, intentando asesinar a los pasajeros.

Gracias a la intervención de los gendarmes fué sofocado el motin, resultando algunos heridos.

Por un sentimiento de humanidad los penados habían sido dejados en libertad para circular por el paquebot, así que éste abandonó el puerto.

Ayer se celebró en el salón de sesiones del Ayuntamiento de Lloret de Mar la XX Asamblea del Colegio de Médicos de la provincia. Acordóse que la próxima tenga lugar en la villa de

Castelló de Ampurias.

Luego se celebró un banquete en el hotel que hay junto al santuario de Santa Cristina.

El presidente de la «Unión Gremial y Patronal», don José Perpiñá, remitió al señor ministro de Hacienda, el siguiente telegrama:

«Excmo. señor ministro de Hacienda.—Madrid.

Imposición derechos exportación pastas sopa no impide que este artículo siga aumentando precio hasta hacerse imposible adquisición.

Rogámosle prohíba absoluto exportar dicho artículo para evitar aumenten dificultades tropezar para vivir clase proletaria.»

Ha sido puesto en comunicación en la Carcel Modelo de Madrid, donde ocupa una celda de pago, el ilustre periodista don Luis Araquistain.

Se ha dirigido a la prensa el hijo de don Cosme García Sáinz, inventor de un submarino en el año 1850, para rogar que haga pública su precaria situación, a fin de obtener ayuda de los poderes públicos, en compensación a los sacrificios y servicios prestados por su padre a la patria, dotándola de elementos de guerra de notoria importancia.

Ha regresado a Madrid, después de haber permanecido aquí y visitado algunas poblaciones del Ampurdán, nuestro distinguido amigo don Dionisio Ortega, coronel del cuerpo de inválidos.

La Comisión provincial ha acordado informar al señor Gobernador civil que procede aprobar las cuentas municipales de Alp, 1916; Bassagoda, 1915 y 1916; Begudá, 1916; Breda, 1916; Bruñola 1916; Cadaqués, 1916; Campillonch, 1916; Dás, 1915; La Piña, 1916; Molló, 1909, 1910, 1911, 1912 y 1913; Montagut, 1915; Palol de Rebardit, 1910, 1911, 1912, 1913, 1914 y 1915; Riudarenas, 1916; San Cristóbal de Tosas, 1916; San Juan de las Abadesas, 1901, 1902, 1903 y 1904; San Juan de Mollet, 1916; y Tossa, 1916.

La «Asociació Protectora de la Ensenyança Catalana» de Barcelona, ha solicitado de las Direcciones de las Escuelas Nor-

males de Maestros y de Maestras de esta ciudad la autorización necesaria para el establecimiento de las proyectadas Cátedras de Lengua Catalana que la Diputación provincial ha acordado aubvencionar con 500 pesetas anuales.

La asociación «Esbart Folklore de Catalunya» se propone celebrar una audición de danzas populares catalanas en nuestra ciudad, en uno de los días de las próximas ferias y fiestas.

Por el Gobernador civil de Gerona han sido nombrados los siguientes maestros interinos:

De San Aniol de Finestres, doña María de los Dolores Bachesteve; de Rabós de Ampurdá, don Cosme Pujol; de Viladonja, don Manuel Roca; de Begudá, doña María Bosom; de Campdevanol, don Ramón Colón; de San Dalmay (Viloví de Onyar), doña María Sevilla; de Vidreras, don Lorenzo Boselí; de Palafrugell, don Lorenzo Famada; de Palamós, don Graciliano Dalmau; de Verges, don Carlos Canela; de La Piña, doña Rita Esteva, de Vidreras, doña Isabel García; de San Esteban de Bás, don Rafael Julí; de All (Ger e Isóbol), doña Carmen Bernaus, y de La Junquera, doña Modesta Ferrussola.

## Cine Gran-Vía

Sorprendentes sesiones de CINE, Y VARIETES para Sábado y Domingo, días 15 y 16 Septbre.

DEBUT :: DEBUT de la eminente y ovacionada canzonetista

Anita Carrera

EXITO EXTRAORDINARIO ESTRENO. Ultima representación de la colosal cinta

# BUFALO

La mayor producción conocida hasta hoy.

Además se proyectarán otras interesantes films, entre ellas la Revista de Actualidades.

MUY PRONTO: La grandiosa película

Madame Tallien

por LIDA BORRELLI



Botillería de primer orden

Esmerado servicio

Licores y refrescos de las más acreditadas marcas

Rambla de Alvarez, 12. Gerona

# GRAN CAFÉ NORAT

DE  
ABDON HERAS CUSÍ

Gerona

CAFÉ Y LICORES DE PRIMERA CLASE  
MAQUINARIA MODERNA PARA  
LA ELABORACION DEL CAFÉ  
... REPOSTERÍA COMPLETA. ...

Para comodidad de los clientes de este antiguo establecimiento, se está instalando la calefacción central en todo el vasto edificio, con motor para la extracción y renovación del aire.

ÚNICO EN GERONA Y DE ESPAÑA

Centro Comercial Administrativo

DE

# JOSÉ GÓMEZ MIRLA

Corredor de Comercio y Agente de Negocios matriculado

Tramitación de toda clase de expedientes :: Gestión y despacho de asuntos en las oficinas públicas :: Cobro de abonarés y resguardos de la Caja General de Ultramar. :: Representación de Ayuntamientos, Sociedades, fabricantes, comerciantes y particulares. :: Habilitación de clases Pasivas :: Despacho de licencias de caza, pesca y arma. :: Compra-venta de valores con póliza y negociación de toda clase de cupones.

Representantes en Barcelona y Madrid

:: Ciudadanos, 3 :: **GERONA** - **Urbano: 85** ::  
Herrerías Viejas, 4 **GERONA** - **Interurbano: 61**

# LA HERNIA

Y EL

## VENDAJE CONTENTIVO TORRENT

PREMIADO POR VARIAS ACADEMIAS MEDICAS  
Resultados positivos con el tratamiento curativo de la hernia  
(trencajura)

INVENTADO Y PERFECCIONADO POR

## VICENTE TORRENT

ORTOPÉDICO DEL HOSPITAL Y CASAS DE BENEFICENCIA PROVINCIALES  
Y EX-SOCIO DE LA CRUZ ROJA



El que sabe lo que es una hernia compra el *Vendaje contentivo Torrent*, por ser hasta la fecha el mejor, no molesta y se lleva muy disimuladamente. El ignorante pasa el tiempo dejándose engañar comprando malos aparatos, con peligro de su vida.  
Por esto todos los médicos recomiendan el acreditado *Vendaje contentivo Torrent*.

CONSULTAS Y EXPLICACIONES EN EL BAZAR ORTOPÉDICO

Sda. 5. Félix, 3 y 5 (Pasaje Gómez) - GERONA

Pídase tratado científico que se da gratis.

construcción y reparación de toda clase de aparatos :: Niquelado, plateado y dorado en toda clase de objetos en los talleres de Barcelona, Industria, 1º

# GRAN BALNEARIO

DE LA SOCIEDAD ANONIMA

# VICHY CATALÁN

Situado entre la Estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona)

Establecimiento de primer orden.-Temporada de 1.º de Mayo á 30 de Octubre  
DISTANCIA DE BARCELONA:

En tren ligero 2 horas y 30 minutos; en tren correo 3 horas

Aguas minero-medicinales, termales de 60º, alcalinas, bicarbonatadas y sódicas. Sin rival para el reumatismo, las diabetes y afecciones del estómago, hígado y bazo.

Estas aguas de reputación universal, solo se venden embotelladas y las botellas llevan todos los distintivos con el nombre de la SOCIEDAD ANONIMA VICHY CATALAN. Llamamos la atención de los consumidores y muy particularmente de los enfermos, para que no se dejen sorprender admitiendo como idénticas a nuestras aguas otras artificiales que se ofrecen en este mercado con nombres de fuentes imaginarias que sólo son marcas de fábrica y no fuentes de origen.

De venta en todas partes

Dirección: Rambla de las Flores 18, ent.º - Barcelona.

= BAR =

# ROYAL

DE

José Bruguera

Servicio de Restaurant

esmerado.

Cubiertos y Carta

Cort-Real, 4

Gerona

# AURORA

COMPAÑIA ANÓNIMA DE SEGUROS

Capital social completamente desembolsado: 3.000.000 de pesetas  
Siniestros pagados hasta fin del año 1914: Pesetas 16.641.413'62

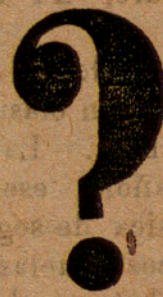
Consúltense sus tarifas y condiciones para  
:: SEGUROS DE INCENDIOS ::  
Seguros Marítimos y Seguros de Valores

Funciona de acuerdo con las prescripciones de la  
novísima Ley de Seguros de 14 de Mayo de 1908  
-(AUTORIZADO POR LA COMISARÍA DE SEGUROS)-

Domicilio social: BILBAO - En el edificio de su propiedad

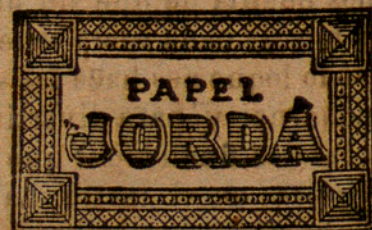
Sub-director en Gerona: Don JOSÉ GÓMEZ MIRLA, Ciudadanos, 3

TELÉFONOS: URBANO, 85 - INTERURBANO, 61



FUMADORES! ¿Queréis conservar vuestra apreciada salud?

Fumad siempre con el acreditado



PEDIDO EN TODAS PARTES

# LA CRUZ ROJA

FARMACIA  
ORTOPEDIA  
PERFUMERÍA

# F. DE A. ROCA

GABINETE ortopédico para la colocación de toda clase de aparatos para corregir las deformaciones del cuerpo humano. ESPECIALIDAD y grandes existencias en bragueros y fajas ventrales

No dejarse sorprender, no tengo ninguna sucursal, única casa :: SERVICIO PERMANENTE :: Plaza del Oli. - GERONA